

# What's JAPANESE ITODATSUMOU?



日本式糸脱毛  
ITODATSUMOU

ESPOIR  
FACIAL TREATMENT

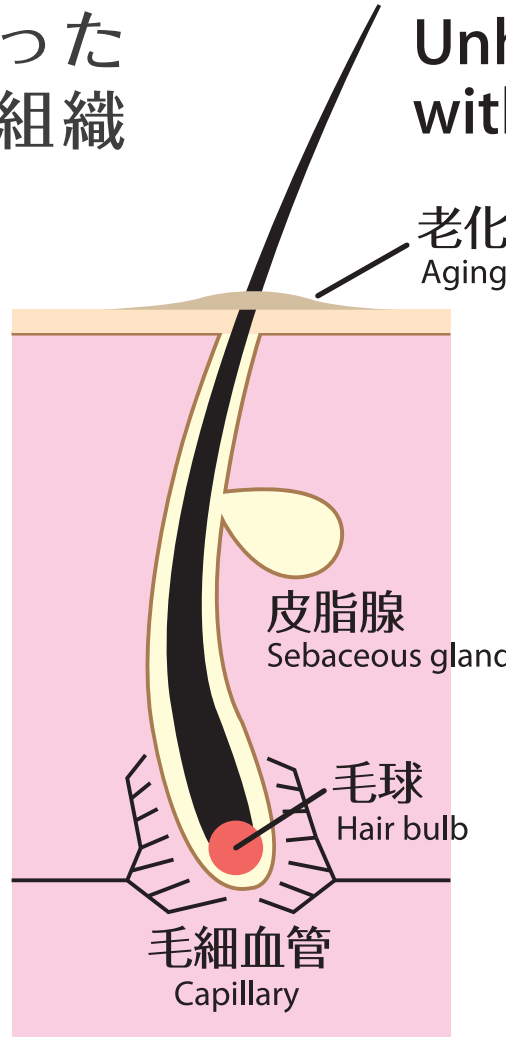
3632 Waialae Avenue, Suite 201  
Honolulu, Hawaii 96816  
[www.espoir-usa.com](http://www.espoir-usa.com)  
[info@espoir-usa.com](mailto:info@espoir-usa.com)

OPEN HOURS: 9:00 – 17:00  
(BAO/ 完全予約制)  
PHONE: 808.202.3443

# 老化角質がたまった 不健康な毛の組織

# Unhealthy hair tissue with aging stratum corneum.

皮膚表面下に刺激がなく  
毛細血管の働きも活発ではない。  
老化角質が溜まり毛穴がふさがれ  
皮脂の分泌が滞った状態です。



No stimulus below the surface  
of the skin and no active  
capillaries. Aging stratum  
corneum accumulates,  
clogs pores, and then blocks  
sebum secretion.

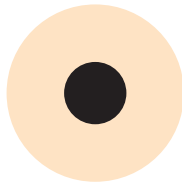
\*Dead skin



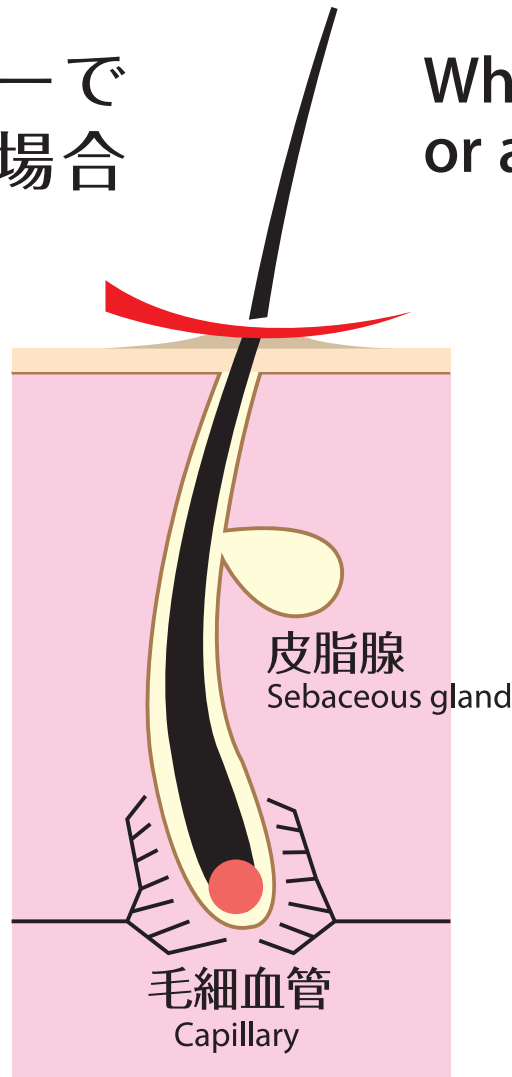
日本式糸脱毛  
ITODATSUMOU

## カミソリやシェーバーで 毛の表面を剃った場合

毛の断面  
Section of hair



皮膚表面下には毛が存在する為  
一時的な脱毛効果はあるものの  
後の毛の形状のまま伸びて来る為  
手触りがザラザラした感じがする。



## When Shaved with a razor or a shaver.

There is hair below the surface of the skin, so shaving is only a temporary way to get rid of exposed hair. The shaved hair grows back, with the cut end at the tip, which causes the rough and prickly feeling.

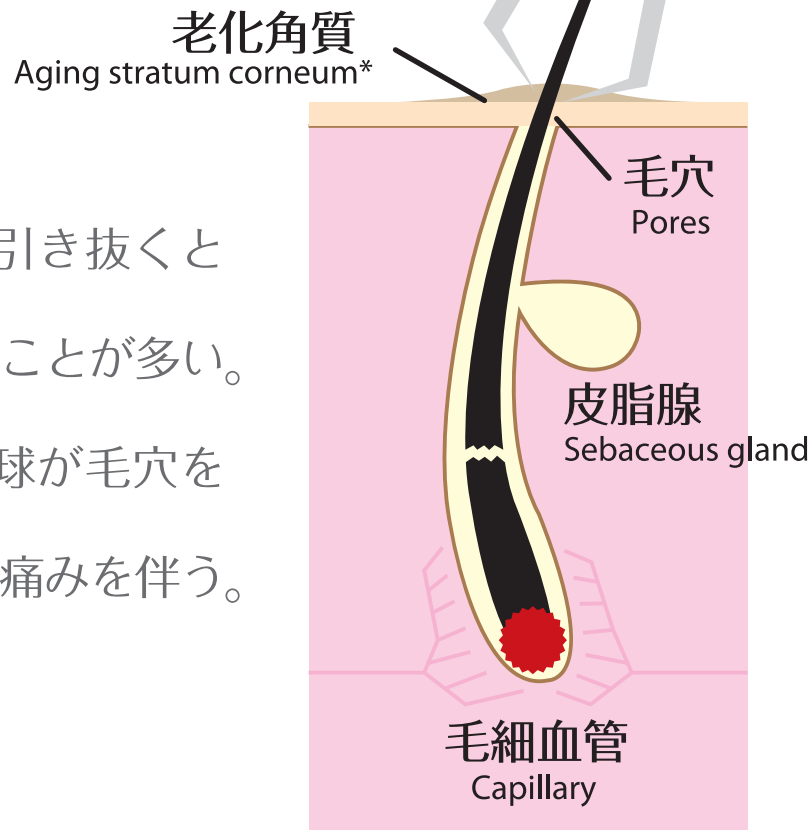


日本式糸脱毛  
ITODATSUMOU

# 毛抜きで強引に引き抜く

When removed with a tweezer.

毛抜きなどで強引に引き抜くと  
表面下で毛が切れることが多い。  
抜ける際には毛球が毛穴を  
真っ直ぐに通る為、痛みを伴う。



By forcefully removing hair with a tweezer, the hair under the surface of the skin may cut off half way. In another case, when the hair does not cut off halfway, the hair bulb stretches the pore as the entire hair comes straight out, which causes pain.

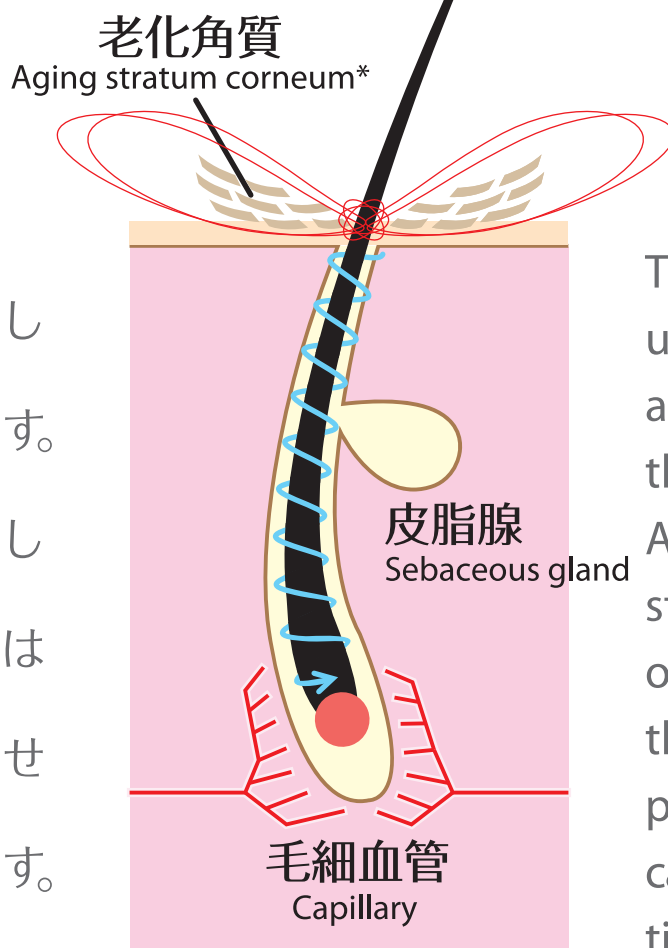
\*Dead skin



日本式糸脱毛  
ITODATSUMOU

日本式糸脱毛は  
クルクルっとやさしく  
毛をからめて取り去ります

“ITODATSUMOU” gently  
removes hair by twisting  
the string and intertwining hair.



3種類の糸脱毛専用糸を使用し  
毛を絡め回しながら脱毛します。  
表皮の老化角質も同時に除去し  
毛球まで届くマッサージ効果は  
毛細血管や真皮層を活性化させ  
肌の再生を促進させます。

Three different types of string are used for threading. All three strings are used to remove hair by twisting the string and intertwining hair. At the same time, it removes aging stratum corneum on the surface of the skin and the massage effect that reaches to the hair bulb produces active capillaries and dermis tissue that promote rejuvenation of the skin.

\*Dead skin

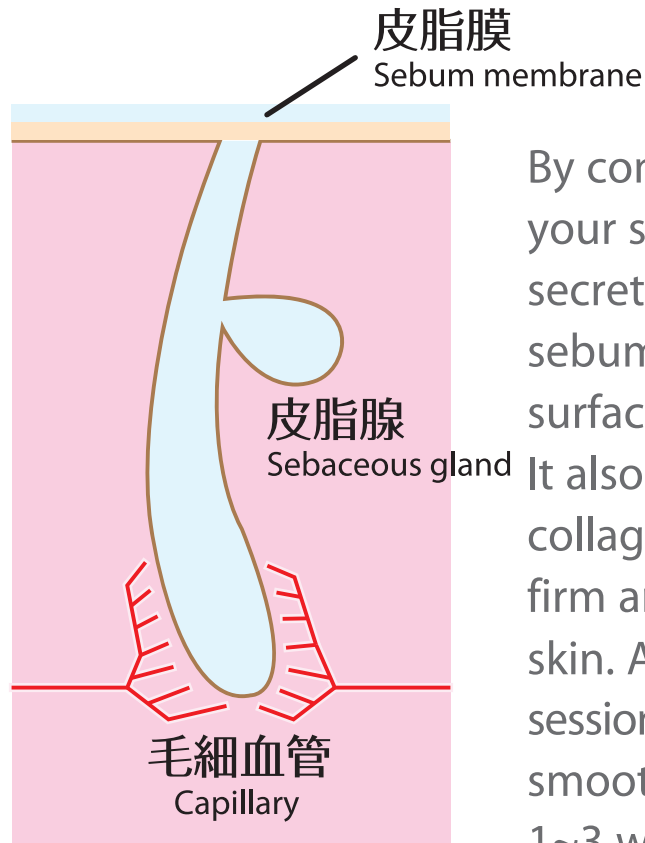


日本式糸脱毛  
ITODATSUMOU

日本式糸脱毛を繰り返すことで  
老化角質を除去・皮脂膜を形成。  
つるつる・すべすべのたまご肌。

Repeating "ITODATSUMOU"  
treatment result in smooth and  
renewed skin by removing  
old stratum corneum.

日本式糸脱毛の施術を継続的に  
繰り返す事で皮脂分泌を正常化し  
天然の皮脂膜が肌表面の保湿と  
保護をしてくれます。また肌に  
弾力と張りを与えるコラーゲンと  
エラスチンの生成を促進します。  
日本式糸脱毛後は約1～3週間  
滑らかな素肌を保つことができます。



By continually repeating treatment,  
your skin will normalize sebum  
secretion, naturally moisturize the  
sebum membrane, and protect the  
surface of your skin.  
It also promotes the production of  
collagen and elastin which helps to  
firm and better the elasticity of your  
skin. After one "ITODATSUMOU"  
session, you can keep  
smooth skin for  
1~3 weeks.



日本式糸脱毛  
ITODATSUMOU



ESPOIR

FACIAL TREATMENT  
HONOLULU

日本式糸脱毛  
ITODATSUMOU

ESPOIR

KAIMUKI SALON

3632 Waialae Avenue, Suite 201  
Honolulu, Hawaii 96816  
[www.espoir-usa.com](http://www.espoir-usa.com)  
[info@espoir-usa.com](mailto:info@espoir-usa.com)

OPEN HOURS: 9:00 – 17:00

(BAO/ 完全予約制)

PHONE: 808.202.3443